

ການຄົ້ນຫາພະຍາດໃນລະ ຍະເລີມຕົ້ນເປັນສິ່ງສໍາຄັນ

ທ່ານຕ້ອງໜັ້ນໄປກວດເລືອດຫາເຊື້ອ ໂຮກຕັບບີເພາະມັນເບັນ
ອັນຕລາຍຕໍ່ສຸຂພາບຂອງຄົນລາວ

» ຮັບການກວດເລືອດ

ຈຶ່ງສອບຖາມທ່ານຂໍສໍາລັບການກວດເລືອດຕໍ່ນີ້:

ໄວຣັສ ໂຮກຕັບບີແອນຕີເຈັນ (HBsAg):

ເພື່ອຢາກຮັກວ່າທ່ານມີໄລກຕັບບີເຮືອຮັງ
(ບັນຍັງຜູ້ນໍາເຊື້ອໄວຣັສຕັບບີ)

ໄວຣັສ ໂຮກຕັບບີແອນຕີບຶດ (anti-HBs):

ເພື່ອຫຸດສອບວ່າທ່ານມີພູມຕັນຫານຕໍ່ເຊື້ອໄວຣັສຕັບບີ

ການກວດເລືອດຫາໄວຣັສ ໂຮກຕັບບີແອນຕີເຈັນພຽງເທົ່ານັ້ນກໍ
ສາມາດບອກໄດ້ວ່າທ່ານມີໄລກໄວຣັສຕັບບີເຮືອຮັງໃນຕົວ



» ຮັບການສັກຢາວັກຊື່ນ

ທຸກຜົນຂອງການກວດເລືອດ (HBsAg & anti-HBs)
ອອກມາເປັນລົບໝາຍຄວາມວ່າທ່ານຍັງບໍ່ມີພູມຕັນຫານ
ໃນຮ່າງກາຍເທື່ອຫານຕ້ອງສັກຢາບ້ອງກັນແລະເດັກນ້ອຍເກີດ
ໃໝ່ກໍຕ້ອງສັກຢາວັກຊື່ນບ້ອງກັນເຊັ່ນດູງກັນ

ການສັກຢາວັກຊື່ນຕ້ອງສັກຢ່າງນ້ອຍ ລີ ເທື່ອໃນທຸກໆ ຜົດ
ເດືອນເທົ່ານັ້ນສາມາດບ້ອງກັນທ່ານຕລອຊີວິດຈາກພະຍາດ
ມະເຮັງໃນຕັບ

ຢາວັກຊື່ນນີ້ມີຜົນດີທີ່ສຳ ໃນການບ້ອງການ ໂຮກຕັບບີ
ແລະມະເຮັງໃນຕັບໂດຍທີ່ອີງການອະນາໄມ ໂລກເອັ້ນວ່າເປັນ
ວັກຊື່ນຕໍ່ຕ້ານ ໂຮກມະເຮັງຂະນິຕະແລກໃນໄລກ

ຈົ່ງຮ່ວມມືກັນຕໍ່ຕ້ານ ໂຮກຕັບບີ



ໂບສີຂູ່ວ ຈາດ ຮັບ ເປັນສັນຍາລັກໃນ
ການຮ່ວມມືກັບ ໂຮກການປຸລະດົມຕໍ່ສັການ
ແຜ່ຂ່າຍາຍຂອງພະຍາດມະເຮັງໃນຕັບທີ່ໄລກ



Asian Liver Center
at Stanford University

780 Welch Road, CJ 130

Palo Alto, CA 94304

Tel: 888.311.3331

Fax: 650.736.8001

liver.stanford.edu

#JOINJADE



LAO EDITION
Translated by Laotian American National Alliance (LANA)

© 2012 ASIAN LIVER CENTER

ຄວາມຮກງວ

ກັບພະຍາດຕັບ



ສິ່ງທີ່ຄົນລາວຄວມຮຽນຮູ້ເຖິງອັນຕລາຍ
ຂອງ ໂຮກຕັບບີແລະມະເຮັງໃນຕັບ



ຄວາມຈິງກູງວັກບໍລິໂກຕັບປະເພດບີ

- ພະຍາດຕັບປະເພດບີແມ່ນນີ້ໃນຈຳນວນພະຍາດຕິດແປດທີ່ຮ້າຍແຮງທີ່ສຸດຂຶ້ນທຳລາຍຊື່ວິດຄົນລາວມາແລ້ວຢ່າງໜົວໝາຍຍັນອນມະຮັງໃນຕັບຫຼືພະຍາດຕັບວາຍ
- ၁ ໃນ ၁၀ ຂອງຄົນລາວໃນປັດຈຸບັນນີ້ມີໄໂກຕັບປະເພດນີ້ຕລອດຊື່ວິດ
- ຄົນສ່ວນໝາຍບໍ່ສຶກເລີຍວ່າຕົນເອງມີເຊື້ອຢູ່ໃນຕົວ
- ၁ ໃນ ၄ ຄົນທີ່ມີພະຍາດຕັບບີຮັບຮັງໃນທີ່ສຸດຈະເສັ້ນຊື່ວິດຍັນໄວກມະເລັງໃນຕັບຫຼືຕັບວາຍແຕ່ເຫດການດັ່ງກ່າວສາມາດບ້ອງກັນໄດ້ວ່າຍການລະມັດລະວັງແລະການຮັກສາທີ່ເໝາະສົມ

ຖິ່ງວ່າທ່ານຮັກສາມີສົຂພາບແຮງແຮງ ດີທ່ານອາດຕິດເຊື້ອເສົ່ງແລວ

ພະຍາດຕັບປະເພດບີ້ອັນຕະລາຍທີ່ສັດເພາະວ່າມັນຈະບໍ່ສະແດງອາການອອກມາໃນລະຍະເລື່ອມັນແຕ່ການກວດເລືອດກໍບໍ່ສາມາດບົບພະຍາດນີ້ໄດ້ແຕ່ເມື່ອມີອາການຜິດປົກກະຕິປະກິດອອກມາຕົວຢ່າງເຊັ່ນການເກັບທົ່ງຕົນຕົວຈ່ອຍເຫຼືອງຕາຫຼືອງຜິດທຳມະດາປັສວະດຳເຂັ້ມປະກິດອອກມາການຮັກສາຈະບໍ່ໄດ້ຜົນແລະຜູ້ປ່ວຍຈະສັຍຊື່ວິດໃນທີ່ສຸດ

ການແຜຂ່າຍໆຍ້ອງໄໂກຕັບບີຄ້າຍຄືກັບໄໂຄເອດສ

1. ການຕິດຕິ່ງຈາກແຜສລກ

ສໍາລັບຄົນລາວການຕິດຕິ່ງທ່າງພັນທວມລະຫວ່າງແມ່ນທີ່ມີໄໂກຕັບເຮືອຮັງຈະສົ່ງພະຍາດນີ້ໃຫ້ລາກນ້ອຍ ໃນເວລາຄອດ

2. ການຕິດຕິ່ງທ່າງເລືອດ

ໄໂກຕັບປະເພດບີສາມາດຕິດຕິ່ງທ່າງເລືອດທີ່ມີເຊື້ອເຊັ່ນ:

- ຜ່ານທາງສໍາຜັດບາດແຜຕໍ່ບາດແຜ
- ໃຊ້ນິດແຫຼື້ແປງຖຸແຂ້ວຮ່ວມກັນ
- ໃຊ້ເຂັ້ມຮ່ວມກັນເພື່ອສັກລາຍເຈາະຮາງກາຍຫຼືເຂັ້ມສັກຍາເສັບຕິດ
- ໃຊ້ເຂັ້ມສັກຍາທີ່ບໍ່ສະອາດ

3. ການຕິດຕິ່ງທ່າງເພດສໍາພັນ

ໄໂກຕັບບີສາມາດຕິດຕິ່ງໄດ້ທ່າງການມີເພດສໍາພັນກັບຜູ້ມີເຊື້ອໄດ້ຍິ່ນມີການບ້ອງກັນ

ພະຍາດຕັບບີບໍ່ຕິດຕິ່ງທ່າງອາການແລະເຄື່ອງດືມ

ສ່ວນໝາຍຄົນມີຄວາມເຊື້ອທີ່ຜິດງາງວັກການຕິດແຜດຂອງເຊື້ອໄໂກຕັບບີ

ຕາມຄວາມເປັນຈີງແລ້ວການວິໄຈພິບວ່າພະຍາດຕັບບີບໍ່ຕິດແຜດຍາ:

- ທ່າງອາການແລະເຄື່ອງດືມ
- ໃຊ້ຫຼວຍຊາມແລະກຳນົດນ້ຳຮ່ວມຈອກ
- ການຈັບມືຖືແຂນແຕະຕອງທ່າງກາຍ
- ການໄອຫຼືຈາມ
- ການກອດຫຼືຈຸບ
- ການລົງລູກວາດວຍນິມແມ່

ບໍ່ມີເຫດຜົນໃດໆທີ່ທ່ານຈະແຍກຕົວເອງອອກທ່າງໄກຈາກຜູ້ປ່ວຍທີ່ມີເຊື້ອໄໂກຕັບບີ

ທ່ານຄວນເຮັດແນວໄດ້ຖ້າທ່ານມີເຊື້ອໄໂກຕັບບີ

» ຮັບການກວດ

ຖ້າທ່ານຈະມີສົຂພາບແຮງແຮງດີປ່າຕາມຄວນເຂົ້າຮັບການກວດໃຫ້ສະໜ່າສະເໝີນັ້ນເປັນສົ່ງສຳຄັນທີ່ສຸດທ່ານຄວນສອບຖາມໜໍ່ກູງວັກກັບການກວດເຊັ່ນ:

ທ່າງ	ການກວດ	ກວດຫາ
ຝ ເດືອນ	ກວດເລືອດ ALT ກວດເລືອດ AFP	ຕັບທີ່ຖືກທຳລາຍ ມະເງົ່າໃນຕັ້ງ
၁ ປີ *	ອັລຕຣາຊາວັດ	ມະເງົ່າໃນຕັ້ງ

*ຖ້າວ່າທ່ານບໍ່ໄວກຕັບແຮງຫຼືວ່າຄອບຄົວຂອງທ່ານມີຄົນເປັນມະເງົ່າໃນຕັ້ງທ່ານຕ້ອງກວດລໍາຕຣາຊາວັດ ທຸກໆ ຝ ເດືອນ

ໄວກມະເຮັງໃນຕັ້ງສາມາດຮັກສາໃຫ້ຫາຍໄດ້ຖ້າກວດພົບໃນຮະຍະເລີ່ມຕົ້ນ

» ໜີ້ມີເຊື້ອໄໂກຕັບບີບໍ່ຈຳເປັນຕ້ອງຮັບການຮັກສາຖ້າກຸ່ມືນທີ່ລະດັບ ALT ຂອງຜູ້ປ່ວຍຂຶ້ນສູງມັນບອກຖິ່ງການທຳລາຍຂອງຕັບຜູ້ປ່ວຍຄວນຮັບຢາຕ້ານໄວວັສຖື່ມ່ວນວ່າບໍ່ມີທາງຮັກສາໄວໂຄຕັບບີໃຫ້ຫາຍຂາດໄດ້ການຮັກສາແລ້ວຖືກວິທີຈະສາມາດລົດຜ່ອນຄວາມສູງຂອງມະເຮັງຕັ້ງແລະຕັ້ງວາຍໄດ້ຄວນສອບຖາມໜໍ່ກູງວັກກັບວິທີການຮັກສາທີ່ມີການຮັບຮອງຈາກກົມການແຜດ (FDA) ຖ້າທ່ານເລີ່ມເຂົ້າຮັບການຮັກສາໄວກມະເຮັງດ້ວຍເຄີມບໍ່ບັດແລ້ວທ່ານຄວນຈະໄດ້ຮັບການຮັກສາພື້ອບ້ອງກັນການຂະຫຍາຍຕົວຂອງເຊື້ອໄໂກຕັບແລະລົດຄວາມສູງຂອງພະຍາດຕັບວາຍ

» ສັກຍາວັກຊື່ນບ້ອງກັນເຊື້ອໄໂກຕັບເອ

» ຫຼັງລົງການດືມສຮາ

» ບ້ອງກັນຄົນທ່ານຮັກ

ພາຄອບຄົວຂອງທ່ານໄປກວດຫາເຊື້ອໄໂກຕັບບີແລະຮັບການສັກຍາວັກຊື່ນບ້ອງກັນທຸກພິບວ່າເຈົ້າຍັງບໍ່ມີພົມຕ້ານທ່ານຖ້າທ່ານທີ່ພາຄົນເດັກນ້ອຍເກີດໃໝ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບການສັກວັກຊື່ນບ້ອງກັນເຊື້ອໄໂກຕັບບີເຂັ້ມທຳອິດແລະໄວວັສຕັບອັກເສບອິມມືນໄກລະບົບ (HBIG)ແຕ່ລົ້ມເຕີດໃຫ້ສັກເປັນລະຍະຕາມໜຳສົ່ງຈົນຄົບຕາມກໍານົດນີ້ແມ່ນວິທີທີ່ໄດ້ຜົນກ່າວ ໜີ້ແມ່ນໃນການບ້ອງກັນ ໭៥% ໃນການບ້ອງກັນ